

## **Přepis videonahrávek 7 – Služby / Doprava (Video Transcript 7 – Services / Transportation)**

Služby – Doprava – Jazykový kurz – Doprava – strana 5 – Kontrola jízdenek  
(Services – Transportation – Language Course – Transportation – page 5 – Ticket Inspection)

- Revizor: Dobrý den, kontrola jízdenek.  
(Good morning, ticket inspection.)
- Student: Prosím?  
(Excuse me?)
- Revizor: Vaši jízdenku, prosím.  
(Your ticket, please.)
- Student: Aha, jízdenku. Tady prosím.  
(I see, a ticket. Here you are.)
- Revizor: To není platná jízdenka. Musíte zaplatit pokutu osm set korun.  
(This is not a valid ticket. You must pay a fine of 800 crowns.)
- Student: To ne! Je platná!  
(Oh no! It is valid!)
- Revizor: To je jízdenka za čtrnáct korun, potřebujete jízdenku za dvacet korun. Je neplatná.  
(This is a 14-crown ticket. You need a 20-crown ticket. This one is not valid.)
- Student: Aha, moment. Určitě mám dobrou jízdenku! Tady!  
(Wait a moment. I certainly have a good ticket! Here!)
- Revizor: Ano, to je platná jízdenka, děkuji. Na shledanou a příjemnou cestu!  
(Yes, this is a valid ticket, thank you. Good bye and have a nice journey!)
- Student: Na shledanou.  
(Good bye.)

Služby – Doprava – Jazykový kurz – Doprava – strana 6 – Jak získat studentský cestovní doklad 1  
(Services – Transportation – Language Course – Transportation – page 6 – How to Get a Student Travel Pass 1)

- Studentka: Dobrý den. Jsem studentka z Francie. Potřebuju studentský průkaz na tramvaj a metro na tři měsíce.  
(Good afternoon. I am a student from France. I need a student pass for trams and metro for three months.)
- Prodavačka: Musíte vyplnit tady ten formulář, musíte mít potvrzení o studiu ze školy a jednu fotografii.  
(You have to fill in this form, get a confirmation of studies from your school and one photograph.)

Studentka: Děkuji.  
(*Thank you.*)

...

Studentka: Dobrý den. Chtěla bych studentský průkaz na tramvaj a metro na tři měsíce.  
(*Good afternoon. I would like a student pass for trams and metro for three months.*)

Prodavačka: Máte vyplněný formulář a potvrzení o studiu?  
(*Do you have a filled-in form and confirmation of studies?*)

Studentka: Ano, tady je formulář a tady potvrzení o studiu.  
(*Yes, here is the form and here the confirmation of studies.*)

Prodavačka: Máte fotografii?  
(*Do you have a photograph?*)

Studentka: Ano, tady.  
(*Yes, here.*)

Prodavačka: Moment.  
(*Wait a while.*)

Tady máte nový průkaz a studentský kupón na tři měsíce. Potvrzení o studiu musíte nosit s průkazem. Je to šest set třicet korun za kupón a deset korun za nový průkaz. Dohromady šest set čtyřicet korun, prosím.

(*Here is your new pass and a student coupon for three months. You have to carry the confirmation of studies with your pass. It is 630 crowns for the coupon and 10 crowns for the pass. In total 640 crowns, please.*)

Studentka: Ano, tady.  
(*Yes, here you are.*)

Prodavačka: Děkuji, na shledanou.  
(*Thank you, good bye.*)

Studentka: Na shledanou.  
(*Goodbye.*)